

Рекомендации по применению и безопасной работе в стоматологической практике.**1. Общие положения**

Для предотвращения травмирования препарируемого и соседних зубов, тканей слизистой и десны необходимо выбрать подходящий для данной клинической ситуации бор, обеспечить достаточное его охлаждения, оптимальную скорость вращения и давления на инструмент. Срок службы твердосплавного инструмента зависит от соблюдения следующих рекомендаций по его безопасной эксплуатации и применению.

1. Общие рекомендации

Твердосплавные боры (форма, размер, тип) выбираются в соответствии с клинической ситуацией. При выборе должны быть учтены принципы эргономики.

При работе с твердосплавным инструментом стоматологические наконечники (турбинные и гловые) должны быть технически исправны. Бор должен быть надежно вставлен и зафиксирован в наконечнике. При работе должна применяться правильная скорость вращения инструмента, это обеспечит оптимальную производительность и срок службы.

Следуйте рекомендациям производителя о максимальной скорости вращения инструментария.

Перед контактом с препарируемой поверхностью убедитесь, что бор вращается с нужной скоростью и система охлаждения функционирует правильно. После окончания препарирования разорвите контакт и дождитесь остановки бора.

Препарируйте аккуратно, без излишнего давления. Скорость вращения бора не должна заметно снижаться при работе, что соответствует давлению в пределах 0,3 – 2N. Давление на инструмент является ключевым фактором качества препарирования и определяет итоговый результат. Ни в коем случае не допускайте заклинивания (остановки) бора при препарировании.

Для предотвращения негативного воздействия на ткани зуба и пульпу добейтесь адекватного охлаждения инструмента. Мы рекомендуем высокоскоростные наконечники с трехспрейным охлаждением, обеспечивающим оптимальную температуру всей режущей поверхности бора. Препарирование без достаточного охлаждения (мин. 50 мл/мин) или неисправный инструмент (например, с засорившимся спеем или протечкой) может негативно отразиться на итоговом качестве работы.

Используйте твердосплавные боры только надлежащего качества. Тупые, поврежденные, изогнутые инструменты не могут применяться и должны быть отделены и немедленно утилизированы в соответствии с национальными требованиями.

Старайтесь хранить инструмент в оригинальной упаковке для облегчения идентификации.

Гигиенические рекомендации**1. Общие**

Защиты от инфекций особенно важны для хирургических пациентов и персонал.

Дезинфекция и/или стерилизация оборудования

и используемых инструментов являются совершенно неотъемлемой частью безопасности работы.

- Твердосплавные боры должны быть стерилизованы перед применением.

- Следующие процедуры рекомендуется проводить до и после использования инструмента:

2. Рекомендации по процедуре

чистки, дезинфекции, стерилизации, сортировки и хранению твердосплавного инструмента:

- Возможны следующие методы стерилизации и очистки:

- Автоклавирование: Боры перед стерилизацией замачиваются в ингибиторе коррозии, напр., 1% р-ре нитрата натрия. Проводится стандартный цикл при температуре 132°С, мин. время – 12 мин.

- Сухожаровой стерилизатор: Стерилизация 6 мин. при температуре 190°С

- Ультразвуковая чистка: При этом рекомендуется установить боры в держатели, что предотвратит контакт инструментов, который может привести к их порче. Для чистки применяются специализированные растворы, рекомендуемое время цикла – 5 мин.

Внимание:

- Следуйте рекомендациям производителя.

Выбор метода стерилизации – ответственность пользователя.

- Избегайте холодной дезинфекции. Агрессивные вещества содержащиеся в таких растворах могут снижать производительность и прочность твердосплавных боров.

- При необходимости заранее почистите режущие кромки инструментов с помощью нейлоновой или латунной щетки. Пред стерилизацией проверьте поверхность, при необходимости повторите процедуру чистки.

Твердосплавные и стальные боры необходимо высушивать и хранить сухих условиях. Это исключает возможность коррозии, которая может ослабить соединение карбида и стали

Предупреждение:

Этот продукт содержит никель и не должен использоваться лицами, имеющими аллергические реакции на никель или никелевые сплавы.

Пожалуйста помните

Для предотвращения распространения инфекции инструменты, загрязненные кровью и слюной, должны быть немедленно обработаны.

Рекомендованная скорость вращения

Рабочая часть инструмента 1/10 мм	Рекомендуемая скорость (об/мин)
005 – 006	53.000 – 105.000
007 – 008	40.000 – 80.000
009 – 010	30.000 – 60.000
012 – 014	24.000 – 48.000

Рабочая часть инструмента 1/10 мм	Рекомендуемая скорость (об/мин)
016 – 018	19.000 – 37.000
021 – 023	15.000 – 30.000
025 – 027	13.000 – 26.000
029 – 031	12.000 – 24.000

Маркировка

LOT и номер партии указан на упаковке.

Дата актуализации

1-2013

Предназначен для профессионального применения врачами и зубными техниками.

Coltene/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20

9450 Altstätten / Switzerland

Tel +41 71 757 5300

Fax +41 71 757 5301

info.ch@coltene.com

Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland

CE 0123

COLTENE

Штамп:

Колтейн/Валедент АГ
(Coltene/Whaledent AG)
Фельдвизенштрассе 20
9450 Альтштеттен/Швейцария
(Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstatten/Switzerland)

<подпись>

Перевод с английского языка на русский язык выполнила Пенкина С.О.



Город Москва.

Первого февраля две тысячи шестнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Пенкиной Снежаной Олеговной в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре: 9-149

Взыскано по тарифу: 300 руб,

в том числе за тех. и правовую работу : 200 рублей

Нотариус



Всего пронумеровано, прошнуровано
и скреплено печатью

2 (два) листа

Нотариус

Город Москва

Первого февраля две тысячи шестнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет. Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за №

Взыскано по тарифу

Нотариус



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 3 (три) листа.

Нотариус